

BGU 4.1148

P.Berol. 13073 verso

Scan: Berliner Papyrusdatenbank
Other texts on the recto: BGU 4.1115

Contract for the repayment of a loan (*synchoresis*)
April 3, 13 BC

(a) *Addressee*

^{|1} To Protarchos,

(b1) *Party 1*

^{|2} from Apollonia, the daughter of Dionysios, with ^{|3} as guardian Demetrios, the son of Horion, ^{|4} of the deme of Althaea,

(b2) *Party 2*

and from Taphasies, the daughter of ^{|5} Sarapion, from Rhakotis, with as guardian the son of her sister ^{|5} Nitois, Hermias, the son of Psammetichos.

(c) *Agreement proper*

^{|6} Concerning the point at issue Taphasies agrees that she has received ^{|7} from Apollonia in cash and not through a bank the drachmas ^{|8-10} Dionysios, the son of Dionysios, the deceased husband of Taphasies, gave to Apollonia herself and to her deceased husband Isidoros, the son of Menelaos, in accordance with two agreements made ^{|11} through the same tribunal, one in the 4th year of Caesar (*Augustus*), in Phaophi, ^{|12} for 150 silver drachmas, the other in the ^{|13} 7th year of Caesar (*Augustus*), in Hathyr, for 872 silver drachmas, ^{|14} and for both loans also the interest for the time that has passed (*the deadline*), ^{|15} because of the fact that after the death of Dionysios ^{|16} Taphasies has come into their possession ^{|17} in accordance with the laws of the *chora* because of the fact that she is in possession ^{|18} of the Egyptian (*alimentary*) contract of Dionysios, and she also agrees ^{|19} that the two agreements are immediately ineffective and that ^{|20} Taphasies herself nor anyone else on her behalf will proceed ^{|21} against Apollonia or yet against the inheritance left by Isidoros ^{|22} or about Apollonia or about any other ^{|23} debt or claim whatsoever, written or unwritten, from the past ^{|24-26} until the present day, and she also agrees that she will immediately remove from her anyone who will proceed against her on account of these matters in the name of Dionysios at her own expense,

(d) *Penalty clause*

or else if she transgresses any of these (*conditions*), apart from the fact ^{|27} that the things agreed upon are effective, she agrees that she is also responsible for the damages and expenses and ^{|28} the statutory penalty,

(e) *Receipt of documents used as collateral*

and Apollonia agrees that she has received ^{|29} from Taphasies the documents ^{|30} she herself and Isidoros gave ... in accordance with the agreements, ^{|31} Isidoros a copy of a registration for ^{|32}

half a house in the ... site and ^{|33} Apollonia a partial sale and other documents ^{|34} from previous owners for the house that belongs to her ^{|35} in the same site, and all the documents being ...

(f) *Date*

^{|36} Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 8.